

32
2ej



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO

ESCUELA NACIONAL DE ARTES PLASTICAS

**"PRESAGIOS: ILUSTRACION Y ADAPTACION DE UN
TESTIMONIO PREHISPANICO. PROPUESTA DE CUENTO
ORIENTADA A LA FORMACION BASICA DEL NIÑO EN EDAD
ESCOLAR"**

TESIS QUE PARA OBTENER EL TITULO DE:

LICENCIADA EN COMUNICACION GRAFICA

PRESENTA: ALMA VERONICA ORNELAS VARGAS



**TESIS CON
FALLE DE ORIGEN**

MEXICO, D.F. 1993

**SECRETARIA
ACADEMICA
Escuela Nacional de
Artes Plásticas**



UNAM – Dirección General de Bibliotecas Tesis Digitales Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS © PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis está protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

INDICE

Notas Históricas	1
Introducción	7

CAPITULO 1

Rasgos de la Personalidad Creativa del Niño	19
El Niño y el Relato	22
Desarrollo Perceptual	25
La Ilustración como Fortalecedora del Alma	30

La Importancia del Relato	34
El Niño y la Ilustración	39
Estructura del Cuento	47

CAPITULO 2

Proyecto Gráfico	50
Conclusiones	59
Bibliografía	66

NOTAS HISTORICAS

La ilustración, al igual que la pintura, es una expresión artística del hombre; exige disciplina, y por lo tanto se le considera arte.

A la fecha, han sobrevivido a la acción destructora del tiempo y del hombre, piezas que nos muestran la exquisitez con que se elaboraban productos de diversa índole.

En México, durante el virreinato, se redactaron múltiples ordenanzas que especificaban las características generales, así como la calidad que debían tener los productos. Las personas que se dedicaban a un oficio en particular, se agrupaban en gremios o cofradías. Era riguroso apearse a las disposiciones para poder ejercer su trabajo. Los secretos propios para la elaboración de cada producto, eran celosamente guardados por los propietarios de los talleres, maestros.

A ellos se les permitía alojar y enseñar dentro de su casa-taller a jóvenes interesados en aprender. Dichos adolescentes, se convertían en aprendices; con el tiempo ascendían al grado de oficiales y tras haber cumplido el número de años determinado por las autoridades, y con suficiente esfuerzo y dedicación, podían aspirar a obtener el título de maestros.

Para ésto, era necesario someterse a un examen a cargo de otros maestros en la misma materia, quienes fungían como jurado. Las características de la prueba estaban perfectamente indicadas en las ordenanzas que para esto se expidieron.

Poco a poco los españoles, quienes poseían el conocimiento de las artes y los oficios, cedieron lugar a los indígenas dentro de sus talleres; de esta manera se vio enriquecido el trabajo manual de las piezas, y con las exigencias con que se elaboraban, se produjeron verdaderas obras de arte, que hoy día, hacen las delicias de quienes las observan.

Sin embargo, en el siglo XVIII, con la creciente competencia de los productos de importación, las ventas de los nacionales, se vieron reducidas. El comercio de ultramar se vio acrecentado; embarcaron en puertos mexicanos, naves procedentes de Europa, con mercancías de excelente calidad; por este motivo, se dio recomendación de que por medio de la Real Academia de Nobles Artes de San Carlos, recibieran instrucción los aprendices de diversos oficios y artes, dentro de los principios del dibujo, ya que de esta forma los trabajos serían más hermosos y competitivos.

Así, no sólo el gremio de los plateros, quienes ya gozaban del beneficio de recibir enseñanza académica de esta índole; formaría el grupo de pupilos, sino también aprendices en otras materias.

Por otra parte, el dibujo y posteriormente la ilustración, no sólo sirvieron dentro del campo de las artes y los oficios; sino también dentro de la enseñanza. Los frailes se valieron de ilustraciones de episodios católicos, para catequizar a los indios, a la vez de instruirlos en el conocimiento del castellano.

Ya en el siglo XIX, la edición y comercialización de libros, periódicos y revistas tuvo gran auge. Llegaban a México remesas de libros europeos, que eran motivo de curiosidad y regocijo por la novedad que representaban. Aparecieron en el mercado, libros mexicanos en ediciones cada vez más lujosas y cuidadas. En librerías de Guadalajara, Puebla, Oaxaca, Mérida o de la capital, se encontraban novelas francesas, libros de texto, manuales técnicos, periódicos y una amplia gama de escritos de tipo religioso. Esta abundancia contrastaba, sin embargo, con la escasez de lectura para el pueblo, que de todas maneras, en su gran mayoría era analfabeto.

Las familias adineradas de antaño, podían darse el lujo de dedicar más tiempo a la convivencia, y una forma de hacerlo, era reunirse para escuchar la lectura de algún libro, a través del padre de familia quien era el que generalmente sabía leer.

El pequeño auditorio, se regocijaba al escuchar el texto, y observar las ilustraciones.

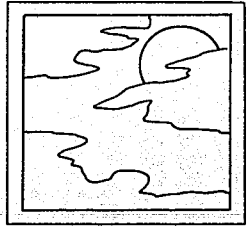
No tanta suerte tenía el pópulo, pues resultaba casi imposible poder adquirir un libro de edición sencilla; pues los precios de éstos eran sumamente altos, comparados con los bajos salarios que la mayoría recibían.

Los libros para niños eran pocos. La abundancia de catecismos nos dice cómo la educación indígena, y la de niños y adultos, estaban basadas, en primer lugar, en la instrucción religiosa.

Abundaban los periódicos locales y nacionales, que reflejaban el interés por la política y la cultura así como la circulación de nuevas ideas. Dentro de éstos se incluían ilustraciones y caricaturas haciendo sátiras de personajes de la época. Esto constituía un peligro para la Iglesia, haciéndose la censura cada vez más estricta.

De cualquier manera, siempre se buscaron los medios para poner en circulación escritos diversos, que se apoyaron con ilustraciones.

Hoy por hoy, la comunicación masiva tiene un gran aliado en los ilustradores; pues múltiples mensajes impresos, se embellecen, ejemplifican, orientan y atraen la atención del público mediante una ilustración; la educación a la fecha, como antaño, se vale de ilustraciones para facilitar la comprensión de conceptos y textos; en fin, siempre habrá una utilidad comercial y de beneficio social en la ilustración.



Introducción

La ilustración de cuentos infantiles representa una manera de incursionar en el mundo de los niños, su imaginación, aprendizaje y sensibilidad. Importante para ellos es tener acceso a temas que les proporcionen conocimientos y a la vez tengan un apoyo en las imágenes que permitan complementar lo aprendido.

Los niños desde pequeños pueden sentirse más atraídos por ciertas imágenes que por otras. Quizá no sepan explicar a ciencia cierta, los motivos específicos por los cuales tengan preferencia hacia una ilustración determinada, pero una imagen adecuadamente desarrollada funge como un imán a la vista, en este caso infantil. Los pequeños distinguen los elementos presentados en el plano; los relacionan con el texto, así la unión concepto-grafismo, permiten razonar y aprender lo leído.

La modernidad ha invadido cada rincón de nuestra vida; somos presa de la tecnología de vanguardia; sin que esto quiera decir que rechacemos lo actual, es importante hacer uso de los avances para tener una vida ligeramente más relajada; sin embargo hemos llegado a tal extremo que nos olvidamos del factor subjetivo.

Vamos siempre corriendo hacia cualquier lugar; es poco el tiempo que dedicamos al enriquecimiento espiritual; en general las personas no gustan de cosas como leer, pintar, escribir, etc., y estas mismas actitudes de manera inconsciente las vamos heredando a los más jóvenes, a los niños.

Ellos son presa de la agresividad de las caricaturas actuales; gozan con personajes asesinos, destructores quienes a pesar de ser amigos lo único que hacen es maltratarse. esto afecta profundamente su educación. Los pequeños no necesariamente imitan lo que ven en la televisión, pero sí existe esa posibilidad.

Pueden tomarse las aventuras caricaturescas como reflejo de la realidad, llegando en ocasiones a sustituir la suya propia por la que ven en la pantalla chica.

He podido observar cómo los niños generalmente pasan mucho tiempo absortos con la programación. Su desarrollo social refleja también lo que ven y los juegos ahora son más agresivos.

Anteriormente los juegos eran más sencillos y sanos, más imaginativos, podíamos jugar creando historias y reglas en el momento.

" Los niños ya no cantan, se oye decir con frecuencia; los medios masivos de comunicación han acabado con las canciones y juegos que resonaban en las calles y en los patios de las escuelas; la muñeca vestida de azul, la víbora de la mar, el desdichado Mamburú y la no muy desolada viudita del conde Laurel no significan nada para nuestros niños. El folklore infantil se está perdiendo con rapidez.

Habr  quien conteste que el niño simplemente ha cambiado lo viejo por lo nuevo para actualizarse y arraigarse en un mundo donde la magia no est  en la varita del hada sino en la fuerza nuclear, y que eso es bueno, porque ese es el mundo en el que vive ". (1)

(1) Mercedes Días Roig - María Teresa Miaja
Naranja Dulce. Limón Partido, p.13.

Los juegos de video también son un peligro, ya que antes o después de ver caricaturas agresivas, proponen un pequeño cuadro diseñado por computadora que tiene el único fin de matar al enemigo, destruir construcciones, naves, paisajes, etc. Se vuelve obsesivo el obtener puntos a costa de la existencia de los personajes, los matan con bombas, balas, rayos láser, etc. Ellos mismos portan armas de juguete y van matando gente en su ficción.

Los niños en esencia y origen son buenos, inocentes, honestos, pero de ninguna manera se puede garantizar esto en el futuro, ya que los mismos medios de comunicación están contribuyendo con lo anterior, exponiéndolos a que ellos tengan esa semilla negativa que deseamos no florezca en su madurez.

" La cuestión de los efectos causados por los medios siempre ha preocupado a los educadores, y prontamente, a caso con excesiva rapidez, se han establecido siempre relaciones de causa y efecto entre el contenido de los medios y el comportamiento de los receptores ". (2)

No solamente los educadores se preocupan por esto. Forman parte de esta preocupación pedagogos, comunicadores, sociólogos, artistas, etc. Y tampoco la agresividad es el único problema; se les dan superpoderes a los animales, se evolucionan al grado de presentarlos como mutantes. Son seres ajenos completamente a la realidad y más ajeno resulta contemplarlos como dueños de un pensamiento negativo y destructor. Ejemplo de esto son las aventuras de las "Tortugas Ninja", "Thunder Cats", "El estanque Arcoiris", "Tiny Toons", etc. Así, pues, se pueden crear confusiones a los menores acerca de cómo son físicamente las ranas, tortugas, felinos, etc. En ocasiones el niño puede decepcionarse al conocerlos personalmente, pues no corresponden en tamaño, rasgos físicos y demás. Considero que es importante que el ilustrador acepte la tarea de no darles un carácter negativo a las imágenes; es necesario presentar a los animales como son, sin despojarlos de la fantasía, pero tampoco presentándolos como monstruos malvados.

(2) Christian Doelker
La Realidad Manipulada, p.13.

Parece que no tomamos en cuenta que los niños serán los adultos de mañana, personas que trabajarán en diferentes áreas, que tal vez ocupen puestos importantes, que formen parte del magisterio o que permanezcan en casa educando a sus hijos.

No es cuestión de desarrollar un estudio exhaustivo al respecto, sino de reflexionar un momento y de alguna manera contribuir con un pequeño granito de arena para que esto no suceda. Es importante rescatar la imaginación creativa del niño, poder transportarse a otro espacio - tiempo y formar parte de él.

En mi caso personal, tuve la enorme fortuna de encontrarme en el camino del aprendizaje con una profesora excepcional en los grados 5^o y 6^o de primaria. Tuvo la inapreciable idea de que, independientemente de las clases de rigor, crear una especie de taller de lectura; esto influyó determinadamente en mi educación, formación y cultura. Comenzamos leyendo pequeños cuentos y gradualmente fuimos aumentando su complejidad: historias de aventuras, morales, científicas, poemas y novelas.

Al terminar este ciclo, tenía más o menos definido el tipo de libros que me gustaba leer. A la fecha soy asidua lectora y siempre estaré agradecida a esa profesora de visión futurista.

Si el niño encuentra un cuento nacional con ilustraciones llamativas y rasgos mexicanos, en el futuro puede interesarse por leer otros de la misma índole y así formarse una cultura desde la infancia que seguramente el día de mañana será de utilidad, amén de formar niños con interés en rescatar nuestras tradiciones.

Estos son parte de los motivos que tengo para proponer la elaboración de un cuento matizado de mexicanidad. Hay muchos pequeños, como yo en aquel entonces, ávidos de esta magia tan especial de la lectura. También habrá mamás o maestras que estén dispuestas a proporcionar a los menores una alternativa diferente; por generaciones hemos leído las mismas historias; clásicos de la literatura infantil como: "Blanca Nieves", "La Bella Durmiente", "Cenicienta", etc. Esta orientación no nos excluye de asimilar otro tipo de temas y lecturas.

No hay mucho material de este tipo y poco a poco se va perdiendo el interés por conocer las leyendas o epopeyas típicas de nuestro país; generalmente los cuentos tocan otros temas, los personajes son extranjeros y las historias son traducidas al español. Por lo mismo, es importante destacar una pequeña parte de nuestra tradición.

El cuento que se abordará será dirigido a niños de edad escolar, y ya que en esta edad comprenden conceptos completos, están llenos de curiosidad y tienen referencias de otras lecturas e imágenes, por lo que si en sus manos está otro rango de ilustración pueden valorar y apreciar lo contenido.

El tema será una adaptación escrita personalmente de la antigua creencia de los aztecas de que anteriormente a la llegada de los españoles hubo una serie de avisos en la naturaleza que daban a entender que se operaba un cambio en su cotidianidad.

Los datos de estos presagios fueron tomados de los libros Visión de los Vencidos. Relaciones Indígenas de la Conquista por Miguel León Portilla y Relatos Aztecas de la Conquista por Georges Baudot y Tzvetan Todorov. Ambos libros coinciden en describir ocho presagios de las mismas características. Esto es una pequeña parte de la historia que pocos hemos conocido, y haciendo una adaptación para niños, puede resultar de interés, a la vez de proporcionarles conocimiento y curiosidad por ahondar en el tema.

En síntesis, los objetivos del presente trabajo pretenden introducir al pequeño en el conocimiento simplificado de un tema específico de la historia de México; ayudar a comprender por medio de la ilustración el texto escrito y contribuir al desarrollo de la imaginación del niño.

En el segundo capítulo, se mostrará en forma sintetizada la importancia que tiene en el desarrollo emocional del pequeño, el acercamiento con un cuento, y la imaginación que de este se deriva.

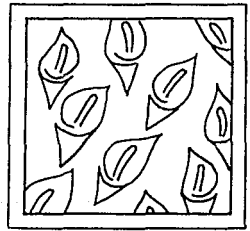
Se describirán las características psicológicas generales de los niños de las edades antes mencionadas; y cómo el crecimiento afecta su intelectualidad y desarrollo social. También se abordarán las percepciones y emociones a través del cuento.

Estos objetivos tendrán su base en las conclusiones de las lecturas efectuadas en bibliografía relacionada con el tema. no se pretende efectuar una investigación de campo formal, ya que esto significaría una larga extensión del trabajo mismo, que repercutiría en el tiempo establecido para la elaboración de esta tesis.

En lo que respecta al cuento a ilustrar, por ser la adaptación a niños de una leyenda, se involucrarán a algunos pequeños en la lectura del mismo para verificar que esta versión sea comprensible para ellos. Lo leerán y explicarán con sus palabras lo que comprendieron. Las conclusiones de esta encuesta se comentarán de manera general en el siguiente capítulo.

En este segundo capítulo, se incluirán además las propuestas gráficas. Se elaborará una ilustración para cada presagio y otra más para la portada del cuento.

Por último, se anexarán las conclusiones de la investigación, así como las fuentes de información y las citas de los textos tomados de diferentes libros.



Rasgos de la Personalidad Creativa del Niño

Los rasgos dominantes de la personalidad creadora del niño son la sensibilidad, la imaginación y la curiosidad. Estas características permanecen aún en los adultos, pero tienen una intensidad mucho mayor en la infancia. Un niño sano (las generalidades dentro de la psicología, personalidad y comportamiento pueden variar, transformarse o disminuir en el caso de los pequeños que sufran alteraciones en su salud física o emocional) conjuga éstas para crear cosas que para él son nuevas, llevándolo a fusionar unas experiencias con otras y formando así su educación.

Las actividades artísticas dentro de la escuela estimulan su vida emocional; en cierto sentido el arte es la prolongación del sueño en la conciencia.

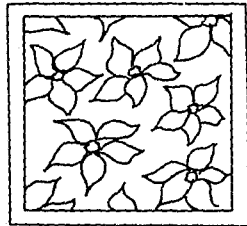
Cuando se sueña despierto, se construyen fantasías que no sólo poseen matiz emocional, como en los sueños, sino mediante el proceso de su imaginación consciente. Los ensueños desembocan naturalmente en obras de arte; la relación emocional que establece un artista con la obra que está produciendo es con frecuencia una forma de ensueño real, o materializado. La imaginación es una función unificadora poseedora, reúne imágenes mentales y emotivas, las relaciona en varias formas y se fortalece con el estímulo y el ejercicio. Por desgracia, hoy en día son escasas las ocasiones en que los niños, en la escuela, son capaces de seguir los ensueños que provoca una narración, una descripción o una experimentación novedosa, continuándola solos para producir una nueva obra de arte . (3)

(3) Michel Hoyland
Desarrollo del Sentido Artístico del Niño, p. 6.

El arte de los niños generalmente es simbólico; prefieren representar de manera naturalista los objetos que les son familiares, Continúa su crecimiento hasta alcanzar la edad del desarrollo de la conciencia aproximadamente a los nueve años. Pasando esta edad, los niños pueden expresar sus experiencias retinales de un modo menos esquemático que antes y se apegan más a la realidad.

El pensamiento abstracto llega hacia los once años. En esta etapa se le puede conducir para abstraer los elementos más importantes de ciertos objetos y asociarlos mediante relaciones conceptuales nuevas; representan objetos reales de manera tan específica que les dan carácter de abstracto.

La personalidad del niño, influye determinantemente en su obra. Podemos interpretar lo abstracto como falta de elementos reconocibles del mundo cotidiano en su trabajo artístico.



El Niño y el Relato

La imagen es una manera de recrear la realidad; es una representación visual de las cosas y seres. Este producto está relacionado íntimamente con la verdadera imagen captada por nuestros sentidos, pero a la vez, es diferente pues ofrece una nueva forma de ver las cosas; así, una se enriquece con la otra.

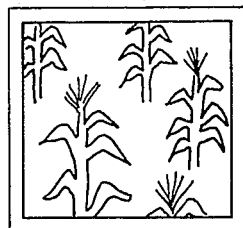
El mundo infantil tiene un contexto cada vez más complejo; los métodos de educación deben estar a la vanguardia en tecnología para ofrecer una mejor visión y mayor entendimiento de las cosas. Es importante que los padres asuman una mayor participación en la formación de sus hijos y tengan ideas frescas acerca de los temas que aprenden en la escuela.

En ocasiones, los niños requieren de estímulos literarios para ayudarlos a alejarse de formas de pensar ociosas o inmaduras, esto es, sacar de la lectura un discernimiento acerca del tema interno o de otra cosa derivada de éste; algo que los impulse a inmiscuirse en cada rincón de la historia y no presentarla fácil o digerida. Se debe tomar en cuenta obviamente el nivel de su capacidad y presentar algo accesible para ellos.

Con no poca frecuencia, la evolución psicológica particular de un individuo cualquiera no puede seguir siempre los patrones que los psicólogos han llegado a pensar que serían los más probables, pero aquí se debe recordar que la psicología siempre se ocupa más de probabilidades que de certezas, y así se inclina a buscar tendencias más que reglas férreas . (4)

(4) Nicolás Tucker
El Niño y el Libro, p.14.

El público infantil encuentra fascinante la presentación descriptiva de las cosas en forma detallada; gusta la idea de que por medio de la historia y su desenlace, venzan sus propios miedos o se atribuyan características que de momento no forman parte de su personalidad, pero que con el tiempo pueden llegar a adoptar como propias. Es conveniente la participación del adulto en la interpretación del cuento, para, de esta manera conducir o modelar las conclusiones o actitudes que no sean del todo correctas; a la vez de fortalecer los lazos familiares por medio de esta estrecha convivencia de padres e hijos.



Desarrollo Perceptual

En la etapa del desarrollo intelectual, el niño logra el dominio de las operaciones concretas y por primera vez incursiona en el pensamiento formal. El relativismo moral desplaza al realismo moral: en una primera etapa de su formación, los niños consideran las reglas como sagradas e incuestionables al ser dadas por personas adultas que no aceptan cambios; así, éstas se cumplen al pie de la letra. Podrá pensar el lector que esto no es verdad; pero no es así: cuando un pequeño comete alguna falta en su comportamiento y se le llama la atención, de primera intención podrá hacer una pataleta, pero a fin de cuentas acatará las reglas, pues este es un mundo de adultos. Conforme van creciendo, comprenden que las normas son acuerdos de respeto y consentimiento mutuo que hacen las personas para facilitar la vida social, y que son susceptibles de cambios.

El entrar a la escuela constituye un hecho sumamente importante en la vida del chico; aunque haya cursado el ciclo preescolar, y por lo tanto tenido relación social con otros niños, es más radical la separación de la familia, pues el número de horas que se espera dedique al dominio de las materias es mucho mayor.

En los primeros años el niño se ve forzado a aceptar normas de conducta de grupo. Esto le redituará una mejor relación con sus compañeros.

De los seis a los doce años, gradualmente se pasa al dominio de algunos aspectos formales del pensamiento; esto se relaciona con el hecho de que el pequeño sea capaz de resolver problemas que no necesariamente pertenezcan al contexto real de su imagen del mundo; puede asociar ideas que no tengan una aparente relación o que no conozca personalmente.

Por ejemplo, cuando son muy pequeños, conocen las flores y las representan de un modo simplificado; después aceptan que una flor también puede ser tulipán y puede tener diferentes colores. Esta, a la vez de ser tulipán, ser roja o amarilla, puede ser natural, de seda, de plástico, etc. Una cosa o ser puede tener diferentes facultades y características. Con el tiempo, aceptan esto como una verdad.

Aquí comienzan a comprender que no todos tienen los mismos puntos de vista; es más, que es provechoso comunicarse con otras personas para conocer lo que piensan y así tener sus propios conceptos. La jerarquización de valores morales quedará profundamente sembrada en su carácter. Las lecciones de moralidad pueden tener un gran aliado en los cuentos o libros infantiles.

"El término percepción se refiere, corrientemente, a cualquier proceso mediante el cual nos damos cuenta de inmediato de aquello que está sucediendo fuera de nosotros mismos". (5)

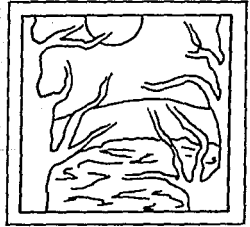
(5) Tom Bower
El Mundo Perceptivo del Niño, p.9.

El conocimiento que tenemos del mundo se debe en gran parte a nuestros sentidos; la magia de un libro radica en hacernos sentir las cosas descritas de manera tangible, en transportarnos a una época específica y vivir momentáneamente las realidades ahí expresadas.

El mundo del niño es complejo porque está saturado de colores vivos y todo en él es interesante, nuevo, inesperado y fresco. Pero al mismo tiempo, es concreto y finito. Es sintético, compacto. Al adulto lo pasman la sencillez y la claridad diáfana, cualidades que al correr de los años, se hacen muy deficitarias. (6)

(6) Vladimir Oamev
Seminario de la Historia de la Educación en
México de El Colegio de México, p. 95.

No sólo debemos resaltar la importancia que tiene la sensibilidad y el encanto de los niños ante cosas implícitas de la naturaleza; a los adultos, dentro de nuestra vida acelerada, en ocasiones nos ocurre que no damos tanta importancia al inmenso mérito de la naturaleza de crear cosas y seres útiles que forman parte de un todo, y que como tales, funcionan de una manera perfecta; a no ser claro está, que nos empeñemos en probar lo contrario.



La Ilustración como Fortalecedora del Alma

Captar la imaginación infantil no es acto sencillo. Al niño lo asaltan numerosas imágenes e ideas; en su percepción no todo tiene un principio y un fin: puede estar en medio de un juego y sin, concluirlo, pasar a otro, tenga o no relación con el anterior. Lo mismo sucede con su atención en el arte; en un plano lleno de colores y conceptos, es difícil lograr captar el tiempo del pequeño que fluye como río incesante; su mente es una lluvia de cosas diferentes. Por eso, si se pretende provocar emociones, se debe dirigir su atención a una imagen particular y no pasar rápidamente de una a otra.

Se pueden construir en la mente ideas más vívidas de cosas que están cerca de nosotros en el espacio o en el tiempo, que de conceptos que están lejanos.

Si tenemos un punto de referencia, el proceso mental al formar una idea es más rápido; en cambio, cuando nos imaginamos cosas que no pertenecen a nuestro entorno, la mente vence obstáculos; se excita por esta necesidad de unificar lo conocido con lo desconocido.

La imaginación siempre tiene conciencia del presente. Está plantada en el lugar del tiempo en que nosotros estamos. Así, al imaginar algo, siempre estamos, aunque acaso vagamente, conscientes de quienes somos y de donde estamos. Pero siendo así, cuánto más remoto es el objeto del pensamiento, más lejos tiene que aventurarse la imaginación para relacionar sus ideas con la situación presente. En tal caso, es la distancia misma la que interviene al hacernos sentir poderosamente cuando se nos presentan las imágenes. (7)

Por poner un ejemplo, en el caso de un relato ubicado en un tiempo totalmente alejado del presente la mente se deleita en concebir lo desconocido. Sólo tenemos referencias históricas, ya sean códices, esculturas, libros, interpretaciones, etc., de lo sucedido hace tiempo; no estuvimos presentes, y la información captada y recopilada por los conquistadores, historiadores, informantes, etc. seguramente refiere un contexto y entendimiento muy distinto del nuestro; la cultura, educación, principios y necesidades han sufrido cambios radicales.

(7) Mary Warnock

La Imaginación, p.61.

Por esto mismo, la idea que cada persona puede tener de un relato antiguo es muy particular; esto le da un carácter de versatilidad y auténtica verdad personalizada.

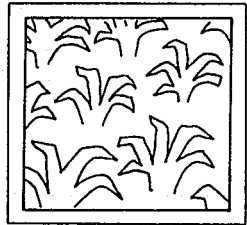
La lejanía en el tiempo, a partir de hoy, provoca mayor admiración que la distancia en el espacio; es más difícil imaginar cómo vivían los antiguos aztecas, que los actuales habitantes de un lugar lejano, por ejemplo, Madagascar. Podemos visitar a estos últimos, pero no a los primeros.

"Al reunir nuestras fuerzas para superar la oposición, fortalecemos el alma y le damos una elevación que de otra manera no habría conocido". (8)

(8) op. cit., p. 62

Así como ejercitando físicamente nuestro cuerpo logramos un desarrollo óptimo de los músculos y esto nos reditúa salud, lo mismo sucede con el fortalecimiento espiritual; si ejercitamos la imaginación por diversos medios y construcción de imágenes que palpablemente no conocemos, llegamos paulatinamente a la superación y mejoramiento de la calidad del alma.

Esto nos beneficia en diferentes aspectos, tales como formación de carácter, inteligencia, discernimiento, logro de objetivos, perseverancia, etc. En general, obtenemos mayor claridad y consistencia de valores morales y espirituales.



La Importancia del Relato

La memoria es selectiva. Generalmente recordamos lo que en algún momento nos impactó, nos dejó una huella o lo que tiene alguna relación con el presente. No es sólo una función cerebral, es una facultad del espíritu. No sólo podemos renovar percepciones conocidas, sino ideas de las que sólo hemos oído y leído su descripción. Contamos con un vasto depósito de imágenes que con el tiempo, las experiencias y el aprendizaje han acumulado en la memoria; esto nos ayuda a entrelazar datos e imaginar conceptos completos. Juntamente con éstos, podemos retomar también sensaciones y emociones.

" La facultad de renovar las percepciones se llama memoria". (9)

(9) Andrés Bello
Filosofía del Entendimiento, p. 257

No todos los cuentos serán recordados; rescataremos en el futuro algún pasaje especial de cierta historia o un pasaje con cualidades interesantes o excepcionales. Mucho influirán los gustos personales, la educación, el entorno de los acontecimientos y, por supuesto, la personalidad de cada individuo.

En la edad escolar, el material asignado a la enseñanza podrá fortalecer sus fines con apoyos del exterior, es decir, si dentro del universo infantil existen fuentes alternas, en este caso un cuento, el niño enriquece sus conocimientos y emociones tomando elementos del mismo, será capaz de recordar y retomar pasajes de una lectura realizada, fusionando los datos de la enseñanza escolar y del cuento.

Asimismo, es interesante ver cómo ellos mismos hacen partícipes a sus amigos y familiares de nuevos conocimientos. Como mencioné en la introducción, se llevó a cabo una modesta encuesta a un número pequeño de niños con edades propias para la escuela primaria.

Al tomar las opiniones del público al que va dirigido el testimonio indígena a ilustrar, los niños que fueron entrevistados en grupos, se explicaron unos a otros los sucesos de los que habla. Fueron capaces de relacionar lo que los maestros les enseñan con respecto a la conquista española. Comentaron que en la escuela no habían visto nada relacionado con los presagios o avisos, como ellos les llaman; consideraron que sería importante, a la vez que a ellos les gustaría, contar con materiales como el relato que se presentará, para poder imaginarse con más claridad los hechos del pasado, la forma en que los aztecas veían su realidad.

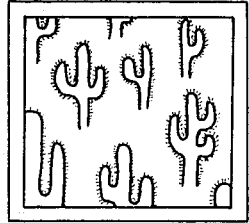
Se tuvo la oportunidad de recopilar algunas impresiones de los padres de los encuestados, y coincidieron la mayoría en pensar que es bueno para sus hijos brindarles otra forma de acercamiento a su historia. Debo también mencionar que algunos padres no permitieron que se les leyera nada a sus hijos, mostrando recelo y falta de criterio, mientras que los mismos niños mostraban gran interés en conocer y escuchar el cuento.

La historia prehispánica de México se torna inalcanzable a nosotros en cuanto a imaginar una vida tan diferente de la que llevamos actualmente. No podemos decir que sea mejor o peor el pasado o el presente; ambos han tenido aspectos positivos y negativos. Sin embargo, somos producto de la unificación de culturas y de tiempos, tan distantes y tan unidos.

No imagino un presente sin pasado, sin un pasado tan rico y fascinante que inunda cada momento; un paisaje mexicano sin herencia, o un platillo típico sin el sabor de antaño. Cuando se visita un sitio arqueológico, si nos apartamos un poco de nuestra cotidianidad, cómo los sonidos poco entendibles de otro idioma, vemos el ir y venir de personas ricamente ataviadas con ropas adornadas y brillantes, olemos el sutil aroma de su incienso y quedamos sublimados ante la grandeza y sencillez de su vida.

Fulmos y somos un pueblo de imaginación y sensibilidad, de decisión y lucha, capaces de vencer obstáculos; pero cuando éstos son inexpugnables, podemos dar una justificación poética a una desgracia.

La conquista de nuestro país trajo beneficios y tragedias; sólo nos resta comprender los hechos y aprender de ellos; formar con éstos las piezas adecuadas para completar satisfactoriamente el rompecabezas del futuro.



El Niño y la Ilustración

Los niños comprenden que dentro del trabajo artístico existe una invitación a encontrar una relación entre los elementos compositivos y cierto significado. La cultura no sólo se refleja en el arte, pero el arte definitivamente crea cultura. Cada día aparecen infinidad de imágenes diferentes, hechas por diversos medios de reproducción; en el caso específico de los libros, tenemos la opción de crear arte dentro de ellos, de invitar al pequeño a sumergirse dentro del tema y descubrir el romance existente entre la palabra y la imagen; digo romance porque es una relación estrecha entre una y otra: la una se nutre de la otra, la apoya, la define, etc.

Los infantes prefieren las imágenes claras. Les interesa comprender el contenido del mensaje y por lo mismo les será más accesible la composición sencilla, llena de colorido; esto no quiere decir que la ilustración cuente con pocos elementos. Más bien, que aunque se presenten numerosos conceptos, estén bien representados, definidos, que no concedan lugar a la duda acerca de qué será determinado objeto.

Intervienen el diseño y la técnica; el primero en su categoría ilimitada, siempre debe conservar la relación de las formas y la inventiva para poder expresar ideas; la segunda es también abierta.

Cada técnica producirá un efecto diferente. La sensación es distinta entre el pastel y el lápiz de color, por ejemplo; las texturas suaves y fuertes pueden otorgar distinta dimensión a cada elemento compositivo.

La técnica en sí no es suficiente. Es necesaria la emoción del artista; conjugadas ésta y la anterior, se pueden lograr efectos agradables y lo que es más importante, la correcta expresión del mensaje.

Los niños en realidad no prefieren un medio de ejecución específico; pero esto no es tan importante. Lo que a ellos les interesa es el resultado. Ello está íntimamente relacionado con su capacidad artística. No todos los chicos evolucionan en los mismo términos; la edad cronológica no es precisamente su edad de desarrollo y madurez intelectual.

Cuando son pequeños, utilizan símbolos para definir objetos; poseen intuitivamente un sentido de la forma, el ritmo y el color. Ellos ven las cosas de manera sintetizada, es decir, una mesa por ejemplo, la pueden dibujar con sólo tres líneas sin tomar en cuenta la perspectiva o la vista superior.

Buscan modelos de ilustraciones para crear ellos mismos su propia versión del contenido; de esta manera aprenden más pues son más nutridas sus ideas; así pues, en su experiencia manual del dibujo, quizá influyen en sus trabajos los conceptos interpretados a su manera de una lectura creada e ilustrada para ellos.

La propuesta a realizar es, como ya se ha dicho, la elaboración de una adaptación a cuento de un testimonio indígena que ha llegado a nuestros días a través de relatos registrados en los libros históricos.

Si el texto habla de la fantasía de nuestros ancestros en relación a un suceso en su evolución, seguramente tendrán un conocimiento más amplio del encuentro de dos culturas como lo son la azteca y la española. Será sumergirse un momento en otro mundo, que nos pertenece enteramente pero de vez en cuando olvidamos: el mundo del misticismo, del mágico hechizo de las leyendas, del simbolismo de las cosas, etc.

Se dice que la historia de los presagios la inventaron después de la conquista, para justificar de alguna manera la derrota sufrida, esto es, que ante ese encuentro tan determinante, se buscó suavizar los efectos psicológicos que tuvieron vida en las personas afectadas por los hechos, a través de las advertencias de la naturaleza, para distraer el dolor de los vencidos.

Se considera que los sueños son el reflejo de los caminos que utiliza la mente para formular y descifrar los problemas y conflictos, así como darles solución de manera inconsciente, esto es, los sueños plantean y resuelven problemas.

No pretendo afirmar que los sueños o ensueños proporcionen una fórmula mágica que nos entregue la solución a un conflicto; a través de ellos, se mitigan un poco las penas o se puede adaptar a la realidad algo que sí sea factible de realizar.

A continuación, incluyo dentro de estas notas un poema que puede ejemplificar lo anteriormente descrito:

TODO ESTA EN SILENCIO

Todo está en silencio,

sin ritmo,

ni forma;

el tiempo es eterno ...

sin ruldo,

ni sol.

**Camino distante,
no tienen
tus manos
caricias,
ni flores,
ni arrullos,
ni besos.**

**Todo está en silencio ...
sin ritmo,
ni forma.**

**Las cosas se mueven ...
palpitan,
suspiran,
se llenan de sueños,
estrellas que lloran.**

¿ Dónde está tu nombre ?

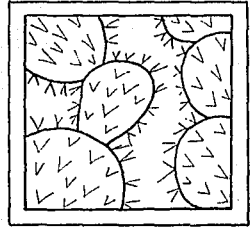
¿ tu rostro ? (10)

(10) Isabel Ramírez Paz

Tiempo de Silencio, p. 52.

Tal vez, cuando terminó el enfrentamiento bélico, la muerte invadió cada rincón de la ciudad. Los que sobrevivieron debieron enfrentar una terrible realidad, con ánimos escasos de aceptar su presente inmediato, de razonarlo; quizá dentro de su corazón entretejieron los hilos débiles de un sueño que con el tiempo se fortalecieron, y llegaron a ser parte de su vida.

Este no es el tema a estudiar, sino precisamente interpretar visualmente el sentido onírico de los hechos, y que como tal es hermoso; la historia creada por los indígenas no es popularmente conocida, pero por medio de un cuento puede llegar a un público muy importante: el infantil.



Estructura del Cuento

Al elaborar un cuento deben contemplarse las siguientes condiciones:

- a) Adecuación a la edad
- b) Manejo del lenguaje
- c) Propiedad del argumento

a) El cuento que gusta a los niños de dos a cuatro años, puede no agradar a los de seis y siete; las edades y épocas infantiles son diferentes, de tal manera que al elaborar uno, debe tomarse en cuenta la edad a la que va dirigido así como el tema que se desarrollará.

b) Hay dos aspectos que deben considerarse: el empleo de palabras según su significado, y la relación de uso de las mismas como recurso estilístico. En el caso de niños menores de cinco años, el significado debe ser conocido por ellos; pasando ésta edad se interesan por saber qué quieren decir ciertas palabras e interrumpen el relato o lectura para preguntar.

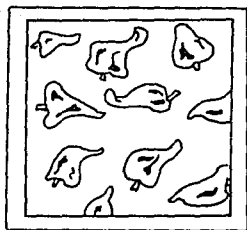
Los nombres de los personajes deben corresponder a sus características físicas o morales. De esta manera, el pequeño podrá ubicarlos más fácilmente en su mente y quizá recordar personas que él conozca. Para el niño un personaje puede tener tanta importancia como una persona, una planta, un animal o un objeto. Todo puede tener vida, basta que él se la otorgue.

c) En el caso de niños muy pequeños, el argumento deberá ser sencillo. A medida que crezca, la complejidad del mismo será más variada y enriquecida. Aquí es donde las ilustraciones juegan un papel importante, ya que ayudarán a la mejor comprensión del texto.

El título de un cuento, por ser la primera impresión al lector, es de suma importancia; por lo tanto debe ser sugestivo, invitar a seguir pasando las páginas.

El argumento tiene como partes constitutivas la exposición o ubicación, la trama o nudo y desenlace. Dentro de la exposición se presentarán los elementos que formarán el relato. Será breve, claro y sencillo. En esta parte quedarán establecidos el lugar de acción, la época y el nombre del personaje principal. En la trama, el mecanismo de la exposición cobrará movimiento y desarrollo; finalmente el desenlace es el que dará una solución o conclusión al problema o situación planteados.

El cuento tiene como finalidad agradar al niño, llamar su atención y así dejarle un mensaje positivo, un aprendizaje. La capacidad de soñar facilitará al repertorio emocional del infante incluir el amor a la belleza espiritual, física, a su nación, a sus padres, etc.; de éste modo el niño aprenderá sin darse cuenta. Se puede prescindir de la moraleja, aunque ésta también es positiva pues da, de modo simplificado, el fin moral que se pretende sea parte del comportamiento del niño.



Proyecto Gráfico

PORTADA

Los caracteres del título son una propuesta hecha a mano, sin corresponder específicamente a una familia tipográfica; se utilizaron patines para guardar la relación con los textos interiores. Las medidas de las letras son arbitrarias igualmente que el plano lineal sobre el que descansan. Por lo mismo, las letras saltan de su lugar pero dentro de un contorno imaginativo.

Se diseñaron plecas de estilo mexicano que sirven como referencia al lector para tener una idea del contenido del cuento. Ya en el capítulo anterior se señaló la importancia que tienen el título y la portada. En este caso, la tipografía, las plecas, la textura del papel y la gama cromática de éstos nos orientan para saber, en primer término, que se está hablando de algo relacionado con nuestros antepasados, y en segundo término que es un libro propio para niños.

FORMATO

Las láminas interiores están dentro de un perfil de 21.5 cm. de alto por 18.0 cm. de ancho. Estas medidas se aplicaron en función de la extensión del cuento, como también del manejo por parte del niño.

Las imágenes están encerradas dentro de un doble marco de amate en sus presentaciones claro y oscuro; esto tiene dos funciones: resaltar el colorido interno pues son texturas completamente antagónicas, y otorgar mayor riqueza visual a la composición total.

TECNICA

Se implementaron plastas de color por ser agradables a la vista de los niños. Se utilizó "gouache" sobre un soporte de cartón ilustración para obtener mayor pregnancia del pigmento así como evitar el abultamiento propio de la humedad.

Se filetearon los contornos por varias razones:

- 1.- Delimitar las formas tajantemente para establecer planos y separar masas.**
- 2.- Para que el niño se sienta identificado con el trazo; ellos gustan de delinear en negro sus dibujos porque los colores resaltan más.**
- 3.- Dar la ilusión junto con el amate de una tendencia de estilo mexicano.**

VIÑETAS

Se elaboró una viñeta de flores con técnica de garabato para enmarcar visualmente el texto dedicado a cada uno de los presagios. Las capitulares, así como el detalle de la flor inferior, están con el mismo tratamiento.

Esta técnica nos da la idea de un adorno suave y a la vez llamativo por las líneas accidentadas y espontáneas; dando también un toque de intimidad y misterio, pues hace una contraparte al lado del color de las ilustraciones.

Se preparó para los forros internos un salpicado de tipografía garabateada con los caracteres propios del título. Esto ofrece un juego mental al infante para armar palabras; al mismo tiempo forma parte del concepto general.

TIPOGRAFIA

Se escogió "Bodoni antiqua regular" de 24 pts. por ser una familia clara y definida, con patines, que dan mayor sobriedad al contenido de la caja tipográfica. El puntaje es con el objeto de invitar a la lectura pues es más dinámico y apto para el ojo infantil.

La medida de la caja corresponde visualmente a la del marco doble para evitar conflictos de espacio.

ILUSTRACIONES

Anteriormente se destacó la importancia que tiene dentro de las ilustraciones, el que se elaboren de manera clara pero a la vez permitan que sea el niño el que haga una interpretación personal de lo observado; independientemente del apoyo interpretativo que puedan brindarle sus padres, será él quien a fin de cuentas tome para sí lo que más le haya agradado. Siendo así, no se pretendió otorgar un carácter fotográfico, hiperrealista, a las ilustraciones; sino ofrecer una versión personal con un matiz casual, influenciado de informalidad en el trazo. Es decir, teniendo en mente el tipo mayoritario de lectores, las líneas son manuales para evitar rigidez. No con ésto se interprete que todas las líneas trazadas con instrumentos de precisión sean rígidas o poco dinámicas, sino que en el mundo plástico y flexible de los niños se admiten los trazos libres y asimétricos.

La descripción de cada uno de los presagios no exige especificar los detalles de manera visual; precisamente por ser acontecimientos no necesariamente comprobados científicamente, permiten la flexibilidad de interpretación. Aunado a esto, se considera que no es menester presentar a un infante los enigmas ya resueltos; parte de la belleza del cuento radica en regalar a la vista sólo parte de lo sucedido; la otra está en la imaginación del lector.

Así pues, pasamos a mencionar la justificación interpretativa de cada presagio.

1o. Para el cometa del primer presagio, se utilizó el ícono de estrella conocido por los niños, el colorido de la cola está dado en secciones que resaltan de manera individual sobre el negro absoluto del cielo.

2o. Se escogió únicamente la representación de fuego para dar la idea de un acercamiento al lugar de los hechos; los filetes de las llamas están enriquecidos con un efecto de sierra para lograr más agresividad.

3o. El tono del cielo es muy claro para enfatizar la ligereza de la lluvia; aún así el rayo cayó; esto rompe el esquema que tenemos de tormenta-rayo-trueno.

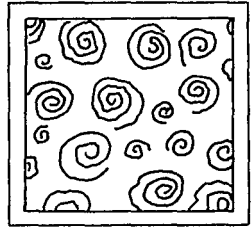
4o. Los cometas se aprecian sobre un cielo rosado, la luz del astro rey es naranja encendido, justamente como se ha observado en algún atardecer.

5o. Se captó el momento en que el agua comienza a hervir; esto es lo interesante del presagio, no los destrozos que se causaron o las desgracias personales.

6o. Queda asentado que la gente no vio a la llorona; por lo tanto a su alrededor no se ilustran otras personas, sólo un lugar indeterminado por donde se pudieron haber escuchado sus lamentos.

7o. Dentro de este presagio, se hace referencia al tipo de ave que fue capturada, una grulla; se encontró que las cercanías del lago o lagos, no son el hábitat natural de esos pájaros. Aún así, se interpretó manualmente para no desmentir lo establecido en los libros de donde se tomaron los datos básicos para la adaptación a cuento de los prodigios.

8o. Aquí se hace mención a la exhibición de un hombre de dos cabezas; el tratamiento es un sombreado proyectado sobre un muro de ladrillos, con la intención de evitar una imagen morbosa.



Conclusiones

La realización de este trabajo me ha brindado múltiples satisfacciones intelectuales y espirituales.

Haber incursionado en el mundo infantil por medio de una modesta investigación, aunque no por eso menos meritoria; me permitió conocer algunos aspectos básicos que conforman la personalidad e interés de los niños.

Todos hemos sido niños, hemos participado profundamente en ese maravilloso universo de pensamiento y conducta tan delicado y tan determinante a nuestro crecimiento. Cuando tenemos poca edad actuamos honestamente, libres de caretas, apartados de la frialdad calculadora de los adultos. Vamos madurando con los años, nos vemos atrapados por una serie de preocupaciones, de compromisos de toda índole, de cuestiones materiales y altamente objetivas.

Es inevitable a toda persona productiva sufrir un poco por la problemática intrínseca de la vida.

Pero también la madurez nos hereda grandes virtudes. Ya con la conciencia de las necesidades y preferencias, somos más capaces de luchar por conseguir metas.

Dicen que la felicidad no es llegar a un lugar o un estado emocional específico, sino precisamente el camino por el cual pretendemos llegar.

Haber elaborado cada página de este proyecto constituyó para mí una forma de felicidad. Poder expresar lo que me interesa y me gusta.

Considero a la ilustración un medio de expresión fascinante, ilimitado, una extensión maravillosa del pensamiento. Un mundo infinito que se asoma en el papel. Conocemos los límites a través de las medidas de éste, pero lo fantástico radica en saber que a cada lado de estas líneas delimitantes, continúa el paisaje, hay otras personas, otros objetos y seres, cada uno haciendo la actividad que le corresponde y que no alcanzamos a ver.

Observar una pintura o ilustración, es percibir sólo un segmento de ese episodio en particular; siempre hay más; solamente se necesita observar detenidamente, permitir a la imaginación invadir ese momento.

En el proceso creador tenemos una idea de lo que vamos a realizar; las formas están ya viviendo en el papel. Mágicamente nuestra intención las plasmó sobre el plano; nos piden que por medio de nuestra mano las rescatemos de su dimensión.

Simplemente tenemos que pronunciar más su forma y aplicarles una película de color o interpretarlas en blanco y negro. La mano del artista funge como revelador, y de pronto ahí están en toda su expresión.

Casi todos tenemos una inclinación artística, sólo que unos estamos más conscientes de ello que otros.

La experiencia en el campo profesional, que en sí misma se descubre a través de un camino las más de las veces complicado; aunada a las bases teóricas y prácticas adquiridas en el plantel de la Escuela Nacional de Artes Plásticas, me han brindado bases sólidas para la planeación y elaboración de este trabajo.

He considerado que la Universidad en un plano genérico, brinda al alumno la oportunidad de incursionar dentro de un mundo académico específico; del estudiante depende la correcta aplicación de los conocimientos adquiridos, así como el perfeccionamiento paulatino, mediante la constancia, para obtener un óptimo desarrollo profesional a nivel personal y social.

Aún así, con las armas académicas en la mano, resultan existir diferencias entre el panorama planteado en la ENAP, y la realidad de un trabajo formal; considero que en este punto es cuando el egresado comienza a librar una batalla campal para abrirse paso entre la inmensa competencia, y sobre todo, obtener el respeto al trabajo que uno realiza.

Honestamente, la preparación que se nos brinda a través de la Escuela Nacional de Artes Plásticas, es buena; dentro de mi generación contamos con el apoyo de excelentes profesores, conocedores de su materia; sin embargo, el salto es angustiante; se pierde tiempo valioso tratando de adentrarse en el campo profesional descubriendo "secretos" hasta entonces ignorados, por ejemplo: el tipo de materiales con los que se trabaja siendo estudiantes, resulta pobre comparado con el extensísimo surtido existente para cada necesidad o capricho;

se entiende perfectamente que el poder adquisitivo de una época a otra, varía considerablemente, pero esto no quiere decir que debemos desconocer por completo la existencia y correcto empleo de cada material.

Resulta penoso, dentro la comunicación gráfica profesional, no conocer de auxiliares para el trabajo, mucho menos de materiales más sofisticados, como producto de la actual tecnología.

El comunicador gráfico, por su cuenta y curiosidad, va relacionándose poco a poco con novedades que le pueden ser de utilidad; claro está, que siempre habrá algo de vanguardia, cosas verdaderamente nuevas, muy adelante de nosotros; pero a nivel estudiantil, resultaría muy provechoso, por medio de una información diseñada especialmente para ésto, conocer de manera actualizada, los materiales indispensables que "a la hora de la verdad" es menester dominar.

Es así como concluye esta investigación, que tiene como propósito, ayudar a fomentar el hábito de la lectura en los niños, para enriquecerlos visual y plásticamente, así como, dejar en ellos la semilla del interés por conocer aspectos de la historia prehispánica de nuestro país, para en el futuro, comprender mejor quienes somos hoy.

Asimismo se espera que la información teórica y visual, sirvan de pauta a personas interesadas en el tema para continuar realizando y apoyando este tipo de material apto para menores, y que los adultos también apreciamos.

BIBLIOGRAFIA

- 1.- Bello, Andrés, Pensamiento. Filosofía del Entendimiento, México, Fondo de Cultura Económica, 1948 476p.
- 2.- Baudot, Georges; Todorov, Tzvetan, Relatos Aztecas de la Conquista, México, Grijalvo-Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, 1990 483p.
- 3.- Bower, Tom, El Mundo Perceptivo del Niño, Madrid, Murata, 1979 126p.
- 4.- Cruz, Francisco Santiago, Las Artes y los Gremios en la Nueva España, México, Ed. Jus, 1992 141p.
- 5.- Day, R.H., Psicología de la Percepción Humana, México, Limusa-Wiley, 1973 227p.
- 6.- Díaz del Castillo, Bernal, La Conquista de Nueva España, México, Herrerías, 1938
- 7.- Díaz Roig, Mercedes; Miaja, María Teresa, Naranja Dulce. Limón Partido, México, El Colegio de México, 1982 151p.
- 8.- Doelker, Christian, La Realidad Manipulada, Barcelona, Editorial Gustavo Gili, 1982 212p.

9.- Hoyland, Michel, Desarrollo del Sentido Artístico del Niño, México, Publicaciones Cultural, 1977 135p.

10.- León-Portilla, Miguel, Imagen del México Antiguo, Buenos Aires, Eudeva, 1963 118p.

11.- León-Portilla, Miguel, Visión de los Vencidos. Relaciones Indígenas de la Conquista, México, UNAM, Dirección General de Publicaciones, 1984 217p.

12.- Orozco Linares, Fernando, La Conquista de México. Desde la llegada de la Primera Expedición a las Costas de Yucatán Hasta el Fin del Imperio Azteca, México, Panorama, Secretaría de la Defensa Nacional, Universidad del Ejército y Fuerza Aérea, 1981 198p.

13.- Ramírez Paz, Isabel, Tiempo de Silencio, México, Editorial Jus, 1992 77p.

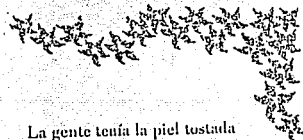
14.- Seminario de Historia de la Educación en México de El Colegio de México, Historia de la Lectura en México, Ed. El Ermitaño, México 1988 383p.

15.- Warnock, Mary, La imaginación, México, Fondo de Cultura Económica, 1981 363p.



Presajios

adaptado e ilustrado por
Veronica Ornelas Vargas

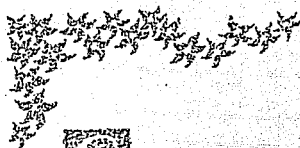


La gente tenía la piel tostada por el sol, los cabellos muy negros y los ojos brillantes y oscuros. Vestían con ropa hecha de algodón que pintaban a mano con muchos colores.

Todo parecía tranquilo y feliz: cada quien hacía su trabajo con alegría. Un día se dieron cuenta de que algo raro sucedía. Empezaron a notar cosas extrañas en la naturaleza. Ocho sucesos notaron. Esto es lo que vieron:



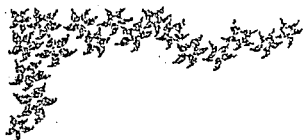
P I S O E I G S A I
 E I S O E S R P A I
 G S R S G A O I
 R G A O I O E
 R O I R S I P S I
 I P S P A I A S P
 I E S A E G R S
 I E I R I S A P I G



uenta la voz del tiempo, acerca de los antiguos mexicanos, que en su capital hubo diversos acontecimientos.

Eran los días de Moctezuma. La ciudad se llamaba Tenochtitlan y estaba rodeada de lagos. En las calles se veían las casas adornadas con flores y escudos hechos de plumas de pájaros.

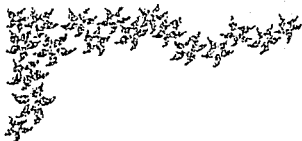
1



SEGUNDO PRESAGIO:

La casa de Iluitzilopochtli ardió en llamas; no supieron el motivo del incendio. La madera ardió como furiosa. Intentó el pueblo apagar la llamarada con cántaros de agua pero fue inútil: todo quedó reducido a cenizas.

5



TERCER PRESAGIO:

Una noche vieron en el cielo un cometa con mucho brillo, daba la impresión de ser de fuego, y como el cielo estaba muy negro resaltaba más su colorido.

3





6



8



10



12



TERCER PRESAGIO:

Un templo hecho de paja fue víctima de un rayo. Llovía ligeramente sobre el Templo Mayor. Del cielo vino ese rayo y ni siquiera se oyó el trueno.

7



CUARTO PRESAGIO:

En el cielo todavía iluminado por el sol, se vieron tres cometas chispeantes. Salieron por donde el sol se mete, y causaron gran alboroto entre la gente.

9



QUINTO PRESAGIO:

Hirvió el agua en el lago: un gran viento hizo que la superficie del agua se moviera como si hirviera. Tal fue la corriente que inundó las casas causando destrozos.

11



SEXTO PRESAGIO:

A veces por la noche, se oía lamentar a la Llorona. Nadie pudo nunca verla, solo se oía. La gente en sus casas quedaba temerosa.

13

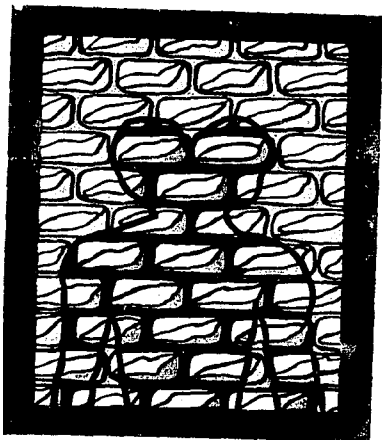




14



16

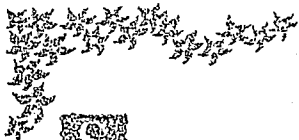


18

Tiempo después llegó Hernán Cortés junto con sus tropas, a hacer la guerra a los que no eran sus enemigos, los aztecas.



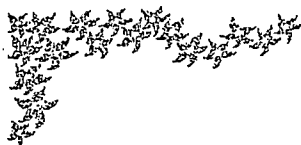
20



EUÍTIMO PRESAGIO:

Un día, los pescadores que trabajaban en el lago atraparon un pájaro extraño que tenía como una diadema en la cabeza. Moctezuma vio sobre ésta una imagen donde aparecían muchos hombres montados sobre animales desconocidos, como venados. Cuando otras personas quisieron ver en la diadema del pájaro, la visión había desaparecido.

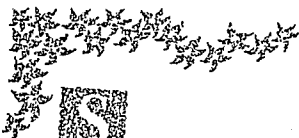
15



EUÍTIMO PRESAGIO:

En uno de los templos de los aztecas, acostumbraban mostrar al Emperador personas deformes. En una ocasión exhibieron un hombre de dos cabezas. Una vez que lo observaron, desapareció.

17



Se dieron diferentes interpretaciones a estos sucesos. Llegaron a pensar que eran avisos de la llegada de Quetzalcoatl, pero no fué así.

Todos estos fueron los presagios de la llegada de los españoles a México. El cielo, el agua y la tierra, que eran protectores de la ciudad, quisieron avisar a sus habitantes de lo que sucedería aquí.

19